



TSEEM CEEB TXOG COV CAI NTAWM TXOJ KEV THOV KOM ROV TXIAV TXIM! NYEEM TIAM SIS NO!

Yog tias kuv tsis txaus siab txog kev txiav txim rau ntawm kuv tsab ntawv thov nev??

Koj yuav txais ib Tsab Ntawv Kev Kho Mob (Health Care Notice) uas yuav qhia tau rau koj yog koj tsim nyog tau txais kev pov fwm los ntawm MNSure. Yog koj xav hais tias txiav txim tau yuam kev lawm, koj muaj txoj cai hais kev thov kom ntsuam xyuas dua. Qhov no yog ua raws kev cai lij choj kom Tus Kws Tshuaj Ntsuam Kev Thov Kom Ntsuam Xyuas Dua rov tshuaj ntsuas kev txiav txim siab los ntawm MNSure. Xav paub ntxiv txog qhov kev thov kom ntsuam xyuas dua nov ces mus xyuas www.mnsure.org.

Kuv yuav hais kev thov kom ntsuam xyuas dua li cas ?

<u>1. Internet</u>	<u>2. Xov Tooj</u>	<u>3. Xa Ntawv</u>	<u>4. Tim Ntsej Tim Muag</u>
Mus qhib koj tus as khauj hauv www.mnsure.org	MNSure Chaw Neeg Hu Tuaj (MNSure Contact Center) ntawm 1-855-366-7873	MNSure 81 7th Street East Suite 300 St. Paul, MN 55101-2211	(Minnesota Tuam Tsev Pab Pej Xeem) (Lub rooj uas muaj tus teb rau lus noog) Minnesota Department of Human Services Information Desk 444 Lafayette Road North St. Paul, MN 55101

Kuv hais kev thov kom ntsuam xyuas dua txog dab tsi tau xwb?

- Yog hais tias MNSure tsis tau nqis tes ua koj cov ntaub ntawv thov txog cov kev them nqi kho mob los sis nqis tes ua koj cov ntaub ntawv qeeb dhau lawm
- Yog koj tsis pom zoo txog kev nqis tes uas tau tshwm sim.

★ **Tseem Ceeb:** Koj yuav tsum ua cov ntaub ntawv kom tiav txog kev thov kom ntsuam xyuas dua ua ntej **90 hnuv** ntawm hnuv tim hauv koj Tsab Ntawv Kev Kho Mob. Yog koj qhov kev thov kom ntsuam xyuas dua muaj feem cuam nrog Medical Assistance (Kev Pab Them Kev Kho Mob) los sis MinnesotaCare (MNCare), koj yuav tsum ua cov ntaub ntawv kom tiav txog kev thov kom ntsuam xyuas dua ua ntej **30 hnuv** ntawm hnuv tim sau tseg hauv koj Tsab Ntawv Kev Kho Mob. Yog koj muaj pov thawj zoo hais txog vim li cas koj thiaj li tsis tau ua cov ntaub ntawv thov kom ntsuam xyuas dua rau Medical Assistance los sis MinnesotaCare ua ntej 30 hnuv, tej zaum koj tseem thov tau kev ntsuam xyuas dua txij li 90 hnuv tom qab ntawm hnuv tim hauv koj Tsab Ntawv Kev Kho Mob. Saib ntxiv txog Medical Assistance thiab MinnesotaCare cov sij hawm rau koj ua ntawv thov kom ntsuam xyuas dua hauv qab.

★ **Tseem Ceeb:** Kev txiav txim siab txog kev thov ntsuam xyuas dua rau ib tsev neeg twg tej zaum yuav cuam tshuam seb lwm tus nyob hauv tib tsev neeg ntawv puas tsim nyog tau kev pab. Kev uas tsev neeg tsim nyog tau kev pab no tej zaum yuav rov tau tshuaj ntsuas ntxiv.

Kuv yuav ua dab tsi tom qab kuv ua tiav cov ntaub ntawv txog MNSure kev thov ntsuam xyuas dua ?

- Muab cov ntaub ntawv uas koj xav tias yuav pab tau koj txog koj kev thov ntsuam xyuas dua coj los tso ua ke yog koj xav hais tias cov ntaub ntawv no yuav ua tau pov thawj los sis tshab txhais tau koj qhov txooj xwm.
- Koj yuav txais ib tsab ntawv uas qhia koj txog lub hnuv tim thiab sij hawm ntawm koj lub rooj sib hais txog kev thov kom rov txiav txim dua . Feem ntau kev hais no yog hauv xov tooj xwb.
- Qhia txhua yam uas hloov (xws li pib los sis tawm hauj lwm, neeg tsiv tawm los sis tsiv los nyob hauv koj tsev neeg) ua ntej:

- **30 hnuv** yog koj tau MinnesotaCare, Nyiaj Se Rov Premium uas Xub Them (Advanced Premium Tax Credit), Txo Nqi vim Muaj Tus Pab Them (Cost Sharing Reduction) los sis Kev Kho Mob Uas Tsim NyogTau (Qualified Health Plan - QHP).
- **10 hnuv**, yog koj tau Medical Assistance.

Yog muaj dab tsi hloov, hus rau MNSure Chaw Neeg Hu Tuaj ntawm 1-855-366-7873.

Yog hais tias yog xwm txheej ceev uas yuav tau daws kom sai ne?

Koj muaj txoj cai yuav thov kom lis tau koj cov ntaub ntawv hais kev thov ntsuam xyuas dua kom sai sai. Qhov no tshwm sim tau thaum nws ntxim li yuav muaj tej yam teeb meem txaus ntshais tshwm sim rau ib tug neeg txoj sia los sis kev noj qab nyob zoo los sis lub cuab kav uas yuav muab, khaws, los sis rov ua tau nws lub luag hauj lwm kom rov zoo li qub. Yog koj muaj raws li ntawm no, khij lo lus "yes" ("yog") rau hauv cov ntaub ntawv thov kom ntsuam xyuas dua thaum noog txog tias seb kev thov ntsuam xyuas dua puas yog vim muaj xwm txheej ceev txog kev mob kev nkeeg, los sis hu rau lub MNSure Chaw Neeg Hu Tuaj ntawm **1-855-366-7873**.

Muaj dab tsi tshwm sim rau kuv cov nyiaj pab¹ lub caij uas kuv thov ntsuam xyuas dua?

Yog koj thov kom ntsuam xyuas dua vim muaj kev hloov li cas rau koj cov nyiaj pab, koj tseem yuav tau kev pab li qub tauj mus ntxiv yog koj khij qhov, "I want to keep getting benefits at the same rate as before" ("Kuv tseem xav tau kuv cov nyiaj pab li tus nqi qub") ntawm daim ntawv thov ntsuam xyuas dua. Yog koj swb koj kev thov kom ntsuam xyuas dua thiab tseem thov kom tau nyiaj pab txuas ntxiv, tej zaum koj tseem yuav raug them rov qab cov nyiam pab uas koj tau txais thaum koj kev thov kom ntsuam xyuas dua tseem ncuat tos.

Rau Medical Assistance los sis MinnesotaCare, koj kev pab **tsuas** tauj ntxiv mus **yog** koj ua ntaub ntawv thov kom ntsuam xyuas dua tom qab:

- Ua ntej 10 hnuv ntawm hnuv tim hauv koj Tsab Ntawv Kev Kho Mob; los sis
- Ua ntej hnuv tim thaum kev nqis tes tshwm sim.

★ **Tseem Ceeb:** Koj muaj txoj cai yuav rov tso npe thov dua yog koj cov nyiaj pab raug nres lawm ces peb mam rov ntsuam xyuas dua txog koj kev tsim nyog tau txais nyiaj pab.

Kuv puas yuav tau kev pab txog ntawm qhov kev thov ntsuam xyuas dua thov ntsuam xyuas dua?

Koj yuav sawv cev tam koj tus kheej los tau. Koj yuav kom lwm tus los cev lus rau koj los tau ib yam. Koj yuav tsum sau ntawv qhia rau peb paub seb tus neeg uas yuav cev lus rau koj yog leej twg. Koj teev tau rau tsab ntawv kev thov ntsuam xyuas dua los tau. Yog koj cov nyiaj xyoo tsawg dua li cov uas peb pab txog, tej zaum koj yuav tau kev pab los ntawm kws lij choj los sis tau kev pab ua daim ntawv thov ntsuam xyuas dua los ntawm lub koom haum kev cai lij choj uas nyob hauv koj zos.

Kev ntxub ntxaug txhaum kev cai lij choj

Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Txhawb Kev Noj Qab Haus Huv Thiab Pej Xeem Huab Hwm Chaw Khiav Dej Num Txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai (U.S. Department of Health and Human Services' Office for Civil Rights) txwv kev ntxub ntxaug nyob rau lawv txoj kev pab vim yog txawv haiv neeg, xim tawv nqaij txawv, teb chaws yug, hnuv nyoog, kev tsis taus thiab seb yog poj niam los txiv neej, xam nrog kev mom txheej txog poj niam txiv neej thiab cov uas zeem ua poj niam los sis txiv neej.

¹ Lo lus "nyiaj pab" muaj kev hloov nrog hom ntaub ntawv thov ntsuam xyuas dua. Yog koj ua ntaub ntawv thov ntsuam xyuas dua txog Medical Assistance los sis MinnesotaCare, "nyiaj pab" txhais tau hais tias puas tsim nyog tau thiab kev pab nyiam txiag rau cov laj txheej. Yog koj ua ntawv thov ntsuam xyuas dua rau cov nyiaj se rov premium ua xub them (Advanced Premium Tax Credit) thiab/los sis txo nqi vim muaj tus pab them (Cost Sharing Reduction), "nyiaj pab" txhais tau tias nws yog cov nyiaj se (tax credits) rov thiab/los sis kev txo nqi seb ntau npaum li cas. Yog koj ua ntawv thov ntsuam xyuas dua rau kev tsim nyog yuav ib qho QHP los ntawm MNSure, "nyiaj pab" txhais tau kev tsim nyog yuav tau QHP hauv MNSure.

Yog koj ntseeg hais tias koj raug kev ntsub ntxaug, koj muaj txoj cai uas yuav ua tsab ntawv tsis txaus siab ncaj nraim nrog **tsoom fww teb chaws** lub chaw khiav dej num. Tiv tauj rau:

(Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Txhawb Kev Noj
Qab Haus Huv Thiab Pej Xeem Huab Hwm)
(Chaw Khiav Dej Num Txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai, Cheeb Tsam V)
U.S. Department of Health and Human Services
Office for Civil Rights, Region V
233 North Michigan Avenue, Suite 240
Chicago, IL 60601
312-886-2359 (Suab lus)
1-800-368-1019 (Xov tooj hu kev deb dawb)
1-800-537-7697 (TTY)

Nyob rau hauv Minnesota, yog koj ntseeg hais tias koj raug kev ntsub ntxaug vim koj haiv neeg, xim tawv nqaij txawv, teb chaws yug, kev ntseeg, cov lus ntseeg, poj niam txiv neej, kev daj dee, tau nyiaj pab los ntawm tsoom fww, hnub nyoog, los sis kev ua tsis tau, koj muaj txoj cai yuav ua tsab ntawv tsis txaus siab nrog:

- **(Kev Txais Kev Pab thiab Kev Pab Tib Neeg Yam Sib Luag)**
MNSure Accessibility and Equal Opportunity Office
81 7th Street East, Suite 300
St. Paul, MN 55101-2211
AEO@MNSure.org
612-279-8955 (Suab lus)
- **(Minnesota Tuam Tsev Tswj Xyuas Tib Neeg Cov Cai)**
Minnesota Department of Human Rights
Freeman Building
625 Robert Street North
St. Paul, MN 55155
651-539-1100 (Suab lus)
1-800-657-3704 (Xov tooj hu kev deb dawb)
651-296-1283 (TTY)